



## La Historia de la Familia Arnoldina

*(Traducción de los textos principales; Traducción Arlindo Dias, Revisión Euquerio Ferreyra)*

### **NOVIEMBRE 1896 - Steyl - Apostolado de Retiros**

Hasta octubre de 1896, participaron 1513 hombres en los retiros ofrecidos por la casa misional San Miguel, en 1896. De ellos, 247 eran sacerdotes, 245 maestros de Alemania, 20 maestros belgas, 78 estudiantes, 829 alemanes y 94 laicos holandeses. En el convento de las misioneras durante el mismo período de tiempo participaron 834 mujeres casadas y solteras, entre ellas 71 maestras (Kleiner Herz-Jesu-Bote [Pequeño Mensajero del Sagrado Corazón], 24, N° 2, noviembre de 1896).



### **Steyl – Togo**

*1 de noviembre de 1896*

En este día, del convento de las Hermanas Misioneras, cuatro Hermanas fueron destinadas a su misión en Togo: Bernarda, Anna Althoff, Franziska, Maria Dold, Vincentia, Anna Bergmann y Margareta, Aloysia Zintinger. Durante la misma celebración el P. Nicolaus Schöning SVD también fue enviado en misión a Togo. Las hermanas Bernarda, Franziska y P. Schöning se fueron en el mismo día a Manchester para realizar allí un curso de inglés.

### **Brasil - 4 de noviembre: P.**

*Arnoldo le escribe al P. Franziskus Dold en Brasil*

El P. Arnoldo informó al P. Dold de la inminente partida de los hermanos Berchmanns y Germanus al Brasil donde serían sus fieles ayudantes. El P. Dold y su compañero misionero el P. Tollinger deben haber deliberado sobre la fundación de una universidad. En respuesta, el P. Arnoldo escribió: "Con respecto a la cuestión de una universidad, la fundación en este momento aún no es posible". Sin embargo, si la gente lo desea, se puede aceptar a jóvenes para clases particulares. "Pero, llevar a cabo bien tal empresa, no es fácil, aunque quizás sea necesario". Hacia el final de la carta el P. Arnoldo mencionó que la hermana del P. Dold, la hermana Sierva del Espíritu Santo, Franziska Dold, había ido a Manchester para estudiar inglés, desde donde iría a Togo. El P. Arnoldo también mencionó la visita de los padres de Dold a Steyl, probablemente para despedirse de su hija, la hermana Franziska. "Tus buenos padres estuvieron aquí del 11 al 14 de octubre. Fueron muy valientes cuando llegó el momento de despedirse"

*(Jos. Alt, Arnold Janssen SVD, Briefe nach Südamerika, [Letters to South America], Vol. 1, pp. 189-190).*

### **16 de noviembre - P. Arnoldo escribe a los padres Dold, Tollinger y Benzerath**

Primero habla de los hermanos Berchmanns, Johann Giesen y Germanus, Franz Speckmeier que pronto llegarían a Brasil. Luego menciona la nueva fundación SVD planeada en Alemania cerca de la ciudad de Lethmathe. El P. Arnoldo solo estaba esperando el permiso del Estado para comenzar una casa de misión allí. Finalmente

habla de las hermanas misioneras: "A fin de mes tendremos 100 Hermanas". Desde 1895 el convento de las hermanas en Steyl había sido renovado y ampliado con un nuevo edificio, para tener espacio para comenzar con la segunda rama de las Hermanas Misioneras, las Hermanas de Clausura. El nuevo edificio debía tener una iglesia superior y debajo una capilla doble, la más grande para las misioneras y la más pequeña para las de clausura. El edificio había progresado tanto que el P. Arnoldo escribió: "En 14 días planeo bendecir la nueva capilla para las hermanas (una capilla doble) en la parte inferior del edificio. El 8 de diciembre es siempre el día de la investidura toma de hábito y profesión de las hermanas, y ese día planeo también iniciar con las primeras 7 hermanas de clausura. Oremos para que se conviertan en servidoras verdaderamente fieles del Espíritu Santo (ibid., Págs. 190-192).

## **Steyl - Fundación de las Hermanas de Clausura**

La visión del padre Arnoldo de la congregación de las Hermanas Siervas del Espíritu Santo

*Según el Almanaque de San Miguel de 1891*

En el Almanaque de San Miguel de 1891, el P. Arnoldo informó al público por primera vez de una casa para Hermanas Misioneras. Allí leemos: Hace poco se fundó una casa también para Hermanas Misioneras. Esas son hermanas que estarán activas en la casa de Steyl. Posteriormente también trabajarán en las misiones extranjeras y allí trabajarán especialmente para las mujeres. Esta nueva casa para las hermanas estará bajo la dirección de la casa misional de San Miguel.

Además de las Hermanas Misioneras ya mencionadas, serán aceptadas en la casa algunas hermanas que ven como su vocación vivir en mayor reclusión, realizando actividades de mujeres, y rezar con especial interés por las misiones y la tarea general de la Sociedad al Dios Espíritu Santo, a cuya adoración y veneración estamos especialmente comprometidos.

*Según las constituciones y estatutos de 1893*

Desde el inicio de la fundación de las Hermanas Misioneras, como acabamos de ver, el P. Arnoldo pensó en una congregación que tendría una rama activa y otra contemplativa. Por lo tanto, no es de extrañar que leamos en las primeras constituciones y estatutos de la congregación de las Siervas del Espíritu Santo que habían sido aprobados por el obispo Boermans de Roermond el 14 de enero de 1893:

Capítulo II: Acerca de la fundación de la congregación, Regla 1: Acerca de las dos partes de la congregación. Luego sigue la constitución que dice: "La congregación está formada por Hermanas que hacen los votos habituales de pobreza, castidad y obediencia. Sin embargo, como por lo demás se distinguen las hermanas laicas y de coro, aquí se distinguen las Hermanas de Clausura y las Misioneras. Ambas veneran de manera especial a Dios Espíritu Santo y a María como su Inmaculada esposa y como hermanas siguen a las dos hermanas María y Marta, las primeras en la práctica de la vida contemplativa viviendo en un claustro estricto que nunca abandonan. Este último predominantemente en las obras de la vida activa en beneficio de las mujeres, particularmente en aquellas misiones donde los sacerdotes de la Sociedad del Verbo Divino están trabajando".

Luego sigue el estatuto 1: "Las Hermanas de Clausura y Misioneras forman juntas el cuerpo espiritual de la congregación..."

En el estatuto 2 leemos: "Todas las Hermanas de Clausura y Misioneras son hijas de la misma madre espiritual, que es la congregación, y tienen el mismo Padre, que es Dios Espíritu Santo".

## **La edificación de la congregación**

La edificación de la congregación comenzó en 1889 con las Hermanas Misioneras. Sin embargo, desde la fundación de las Hermanas Misioneras, hubo algunas que querían dedicarse al servicio misionero activo y otras que preferían la vida contemplativa (ver Karl Müller, Contemplación y misión, Hermanas-Siervas del Espíritu Santo del Perpetuo Adoración, 1896-1996, Roma 1998, p. 30). La Madre María Helena Stollenwerk se sintió atraída por las Hermanas de Clausura y le habían prometido la admisión desde 1893 (Ortrud Stegmaier, Madre María Helena Stollenwerk, Groundwork, p.408, nota al pie 2 de la carta 207).

### **18 de noviembre - Los nombres de las Hermanas elegidas para el claustro**

El 18 de noviembre de 1896, fiesta de la presentación de la Virgen, el P. Arnold “anunció durante una charla qué hermanas fueron nombradas para el Claustro. También ya se había realizado la elección para los distintos cargos”(Madre María, crónica, en *ibid.*). Las Hermanas elegidas fueron: dos de votos temporales: Michael Tönnies (primeros votos en 1894) y Clara Schmitz (primeros votos en 1895), 4 novicias que estaban a punto de profesar: Euphrasia Stellermann (más tarde Sor M. Gertrudis), Aufrida van Basten Batenberg (más tarde Sor M. Seraphim), Martina Schlüter (más tarde Sor M. Escolástica) y Coletta Hampel (más tarde Sor M. Agnes); y también una nueva novicia, Christine Fecke. Sor Michael Tönnies fue nombrada directora de novicias y sor Euphrasia (Gertrudis) Stellermann postulante directora (Karl Müller, Contemplación y Misión, p. 30). La Madre María Helena Stollenwerk no había sido elegida y “aparentemente se enteró de esta manera” que no debía ser una de las Hermanas de Clausura (Ortrud Stegmaier, Madre María, Groundwork, p. 408, nota al pie 2 de la carta 207).

### **20 de noviembre - Planes finales**

El 20 de noviembre, el P. Arnoldo y los dos consejeros generales Wegener y Blum tuvieron una reunión en la que hablaron sobre las hermanas de clausura. El Superior dijo: “después de la finalización del nuevo edificio [hoy San Gregorio] y la capilla de las Hermanas de Clausura, había llegado el momento de pensar en la fundación de las Hermanas de Clausura. Por lo tanto, el Reverendísimo Obispo de Roermond había dado permiso para que el 8 de diciembre de este año pudieran tomar el hábito las primeras siete Hermanas de Clausura”. El P. Arnoldo continuó: "Deben tener un hábito religioso rosa, un escapulario blanco y un manto blanco". "Siguió el consentimiento silencioso". Las hermanas deben rezar el oficio latino del Espíritu Santo de Pentecostés y, además, deben conmemorar las fiestas más altas y los tiempos festivos del año eclesiástico. A las 12 de la noche tenía que haber una oración de coro nocturna (Bornemann, A. Janssen und Schwester Aufrida Seraphim, Nova et Vetera, diciembre de 1969, p. 288).

### **22 de noviembre - Elección de primer superior**

El 20 de noviembre, se pidió a las futuras hermanas de clausura que votaran por una superiora. A Madre María y Madre Josefa también se pidió que dieran su voto. El 22 de noviembre, Sor Aufrida / Seraphim fue elegida como superiora elegida por unanimidad. Su mandato fue de un año (Jos. Alt, traducción de Frank Mans eld, Jacqueline Mulberge, Journey in Faith, p. 377). Primero se les dijo a las Hermanas de Clausura y luego a todas las demás hermanas, (*ibid.* P. 368).

### **Primera tarea de las Hermanas de Clausura**

La primera tarea de las futuras Hermanas de Clausura fue hacer su propio hábito religioso. “Y como se decidió que solo las Hermanas de Clausura debían hacer el trabajo, tuvieron que sacrificar mucho sueño para tener el trabajo listo, a tiempo” - que es para el 8 de diciembre (Karl Müller, Contemplation and Mission, p. 31).

## **CONSEJOS DE ARNOLD JANSSENS PARA 2021**

Confía en el Señor en cada situación, ya sea de día o de noche oscura.  
Ya sea que las nubes de tormenta vuelen por encima o el sol sonría suavemente.  
Deje todo en sus manos.  
Oh, él tiene muy buenas intenciones contigo.  
Cuando llegue el momento, Él calmará las tormentas,  
¡Estás a salvo bajo Su cuidado!

**A todos los lectores UN AÑO BENDITO Y FELIZ 2021**